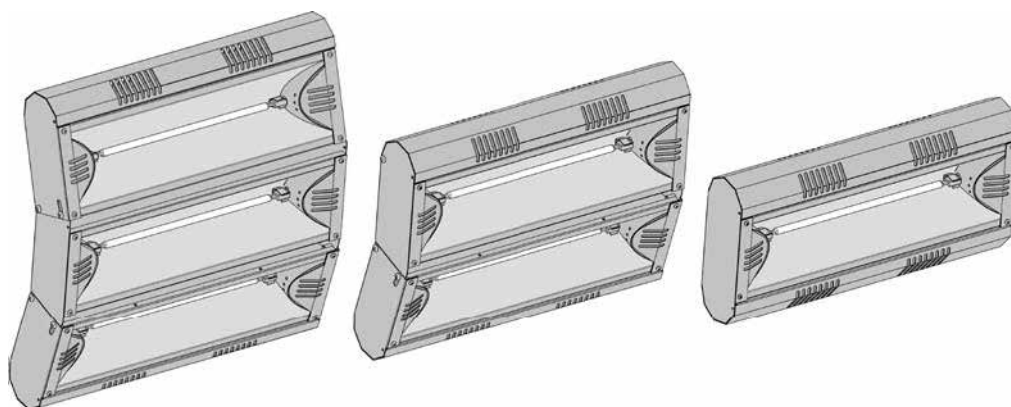


Original instructions  
**Infrared heater IRCFC**



SE .... 12

EN .... 14

NO .... 16

DE .... 18

FR .... 21

RU .... 24

SE

EU-kommissionens Ecodesignförordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer.

Förordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförordningen är applicerbar eller inte.** Regleringslösningar för installationer som inte omfattas av Ecodesignförordningen redovisas i separat tabell.

GB

Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas.

The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.** Control solutions for installations not covered by the Ecodesign Regulation are listed in a separate table.

NO

Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder.

Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.** Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet står oppført i en separat tabell

DE

Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu.

Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.** Steuerungslösungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung fallen, sind in einer separaten Tabelle aufgelistet.

FR

La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas.

Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.** Les solutions de contrôle pour les installations qui ne sont pas couvertes par la réglementation relative à l'écoconception sont présentées dans un tableau distinct.

RU

Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения.

Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках.

Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. **Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования.** Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под положения требований Экодизайн, перечислены в отдельной таблице.

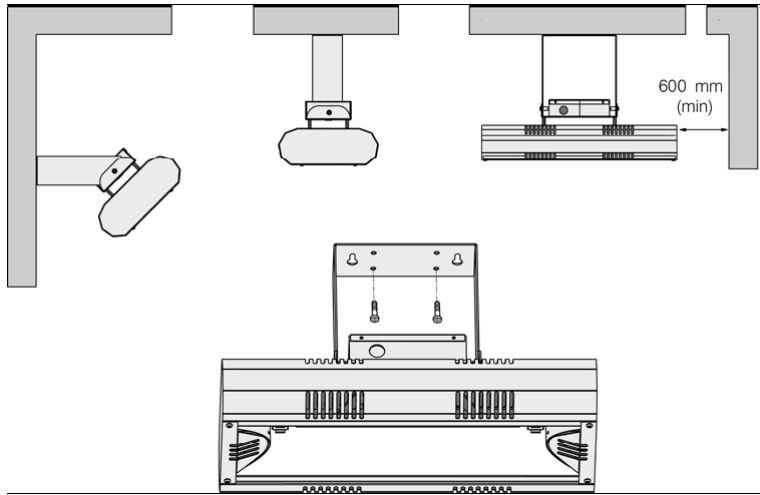


Fig. 1

Fig. 2

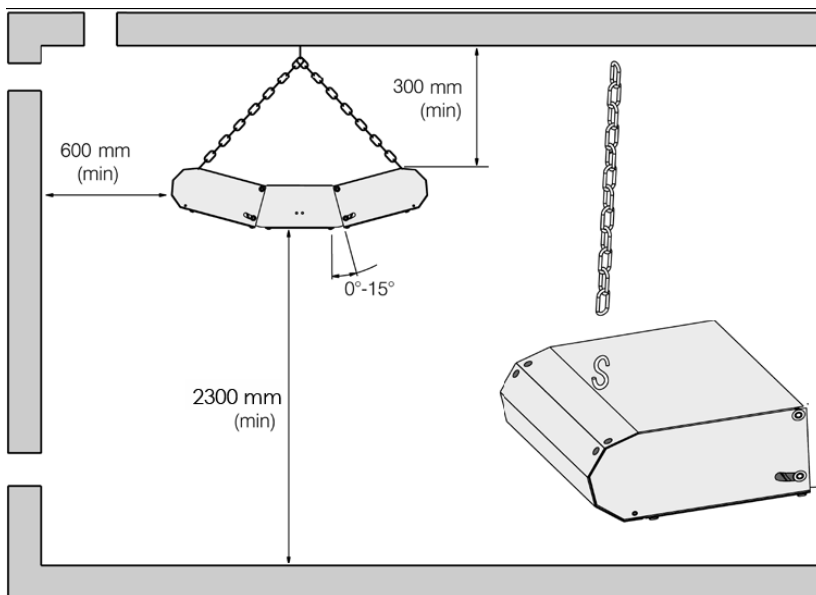
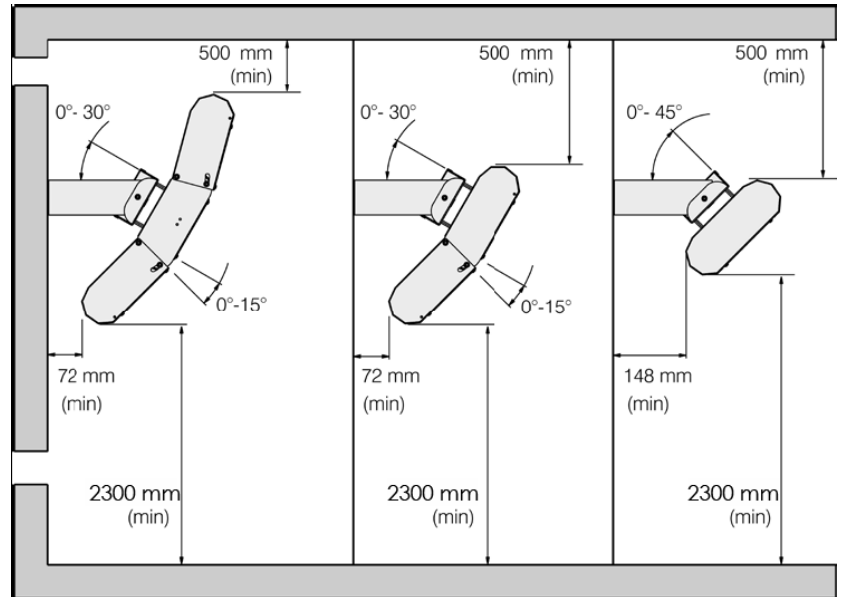
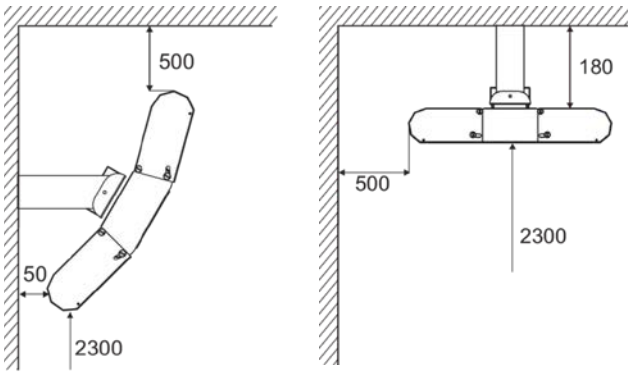
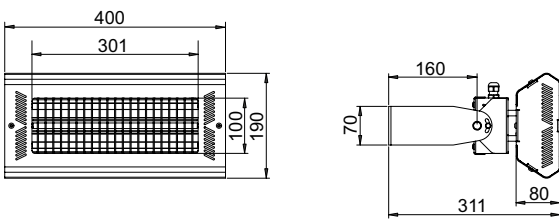


Fig. 3

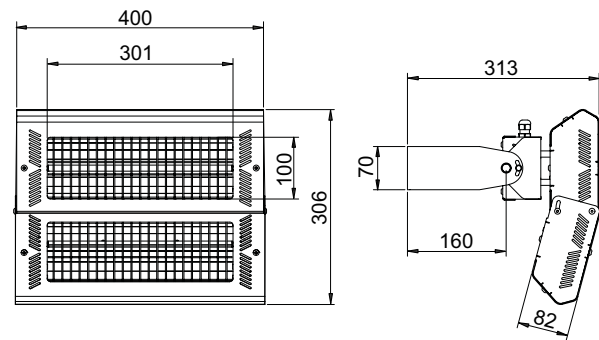


Dimensions

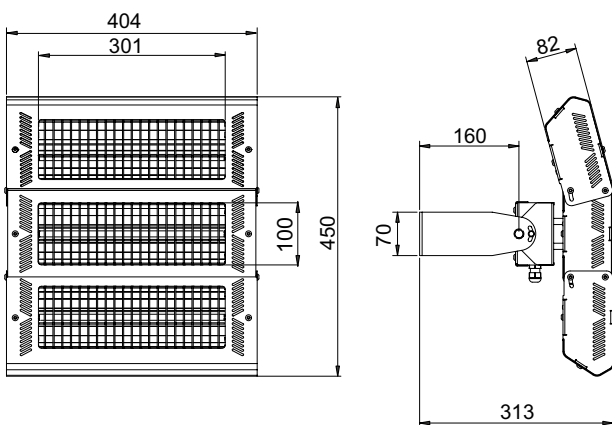
IRCFC15, IRCFC20



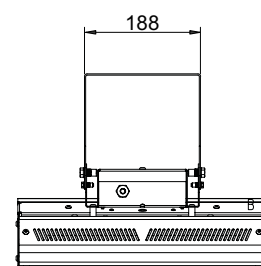
IRCFC30



IRCFC45



IRCFC15/20/30/45



Controls



Item number	Type	Description	HxWxD [mm]
92790	<b>TAP16R</b>	Electronic thermostat, 16A, IP21	87x87x53
205540	<b>TEP44</b>	Protective enclosure for TAP16R, IP44. Must be supplemented with external sensor	87x87x55
93044	<b>RTX54</b>	External room temperature sensor. Replaces internal sensor. NTC10KΩ, IP54	155x87x43
93012	<b>RB3</b>	Relaybox 400V3N~ (400V3~/V2~, 230V3~/V2~), 16A, IP44	155x87x43
205688	<b>RB123</b>	Relaybox with 3 step output control, 400V3N~, 16A, IP44	155x87x43
205550	<b>SKG30</b>	Black bulb sensor, NTC10KΩ, IP30	115x85x40
211780	<b>PDK65</b>	Presence detector with power supply (up to 5 detectors), 230V~, max 2,3 kW, IP42/IP65	102x70x50
211781	<b>PDK65S</b>	Additional presence detector to PDK65, IP42	102x70x50

Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188



Item number	Type	Description	HxWxD [mm]
5999	<b>KRT1900</b>	Capillary tube thermostat, IP55	165x57x60
10214	<b>KRTV19</b>	Capillary tube thermostat with knob, IP44	165x57x60
11733	<b>S123</b>	Manual switch for 1-2-3 steps, 20A, IP42	72x64x46



Item number	Type	Description	HxWxD [mm]
92867	<b>IHBD3*</b>	Bluetooth dimmer, 3k W, 230 V~, IP65	88x118x48
92870	<b>IHMC6-3*</b>	Controller-Keypad, max. 6kW, 400V~, 3 zones, IP65	170x280x87
92872	<b>IHMC6S-3*</b>	Controller, max. 6kW, 400V~, 3 zones, IP65	170x280x87
157364	<b>IHMC4-1*</b>	Controller, max. 4kW, 230V~, 1 zone, IP65	170x280x87
157365	<b>IHMC6-1*</b>	Controller, max. 6kW, 230V~, 1 zone, IP65	170x280x87
92875	<b>TS2-C*</b>	Timer, max 2kW, 1 zone, 230V, IP20	130x95x55
92876	<b>TS4*</b>	Timer, max 4kW, 1 zone, 230V, IP67	125x100x70
92877	<b>TS6*</b>	Timer, max 6kW, 1 zone, 230V, IP67	130x130x70
92888	<b>BPIR4*</b>	Motion detector 4kW, IP65	100x100x60
92889	<b>BPIR6*</b>	Motion detector 6kW, IP65	130x130x75

\*) See separate manuals

SE: Regleringar för installationer som inte omfattas av Ecodesign, förordning (EU) 2015/1188

NO: Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188

DE: Steuerungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 fallen

FR: Régulations pour les installations non couvertes par la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188

RU: Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под нормы требований Экодизайн (EU) 2015/1188.

## Technical specifications

### Infrared heater IRCFC white (IP20)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Dimensions HxWxD [mm]	Number of lamps	Weight [kg]
990836	<b>IRCFC15W20</b>	1500	230V~	6,6	400x190x80	1	1,5
990837	<b>IRCFC30W20</b>	3000 (2x1500)	230V~	13,1	400x306x82	2	3,0
990838	<b>IRCFC45W20</b>	4500 (3x1500)	230V~/400V3N~	19,6/6,5	404x450x82	3	4,0

### Infrared heater IRCFC grey (IP20)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Dimensions HxWxD [mm]	Number of lamps	Weight [kg]
990839	<b>IRCFC15G20</b>	1500	230V~	6,6	400x190x80	1	1,5
990840	<b>IRCFC30G20</b>	3000 (2x1500)	230V~	13,1	400x306x82	2	3,0
990841	<b>IRCFC45G20</b>	4500 (3x1500)	230V~/400V3N~	19,6/6,5	404x450x82	3	4,0

### Infrared heater IRCFC black (IP54)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Dimensions HxWxD [mm]	Number of lamps	Weight [kg]
990842	<b>IRCFC15B54</b>	1500	230V~	6,6	400x190x80	1	1,5
990843	<b>IRCFC20B54</b>	2000	230V~	8,7	400x190x80	1	1,5
990844	<b>IRCFC30B54</b>	3000 (2x1500)	230V~	13,1	400x306x82	2	3,0



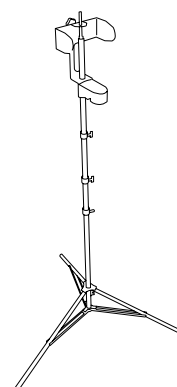
<b>EN: Output</b>	<b>EN: Voltage</b>	<b>EN: Amperage</b>	<b>EN: Dimensions</b>	<b>EN: Number of lamps</b>	<b>EN: Weight</b>
SE: Effekt	SE: Spänning	SE: Ström	SE: Mått	SE: Antal lampor	SE: Vikt
NO: Effekt	NO: Spenning	GB: Amperage	NO: Mål	NO: Antall lamper	NO: Vekt
DE: Abgabe	DE: Spannung	NO: Strøm	DE: Abmessungen	DE: Anzahl der	DE: Gewicht
FR: Puissance	FR: Tension	DE: Strom	FR: Dimensions	DE: Anzahl der	FR: Poids
RU: Мощность [Вт]	RU: Напряжение [В]	FR: Intensité	RU: Габариты	Lampen	RU: Вес [кг]
		RU: Сила тока	LxHxW [мм]	FR: Nombre de	
				lampes	
				RU: Количество	
				ламп	

## Accessories

Item number	Type	Description
990845	<b>IRCFCP15</b>	Tripod with presence detector for IRCFC1500W max.

## Spare parts

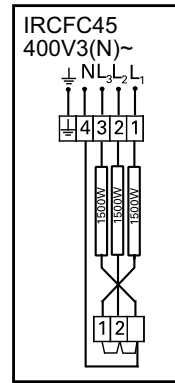
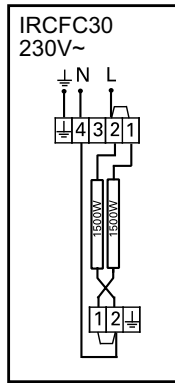
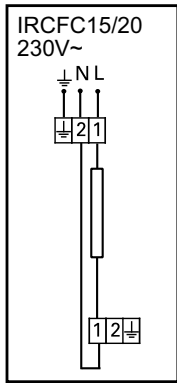
Item number	Type	Description
11919	<b>KLRS1500</b>	Spare lamp 1,5kW IP20
303357	<b>KLRSE15</b>	Spare lamp 1,5kW IP54
303386	<b>KLRSE20</b>	Spare lamp 2,0kW IP54



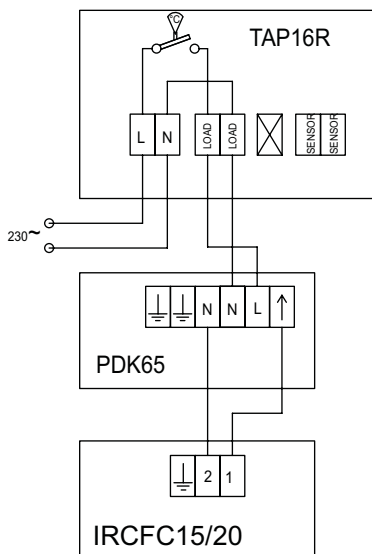
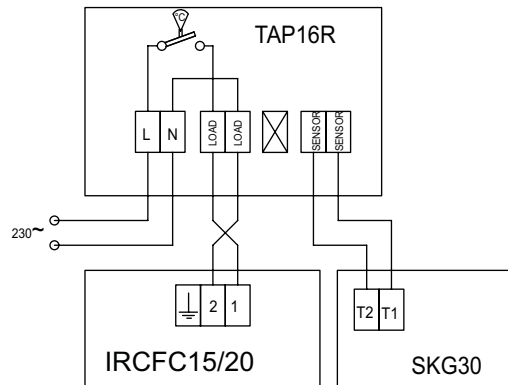
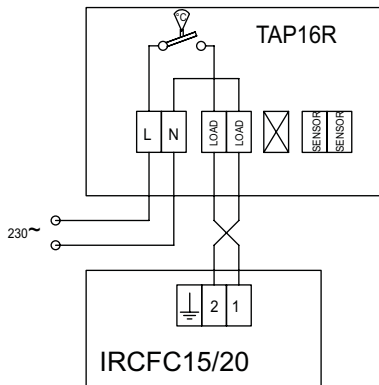
IRCFCP15

# Wiring diagrams IRCFC

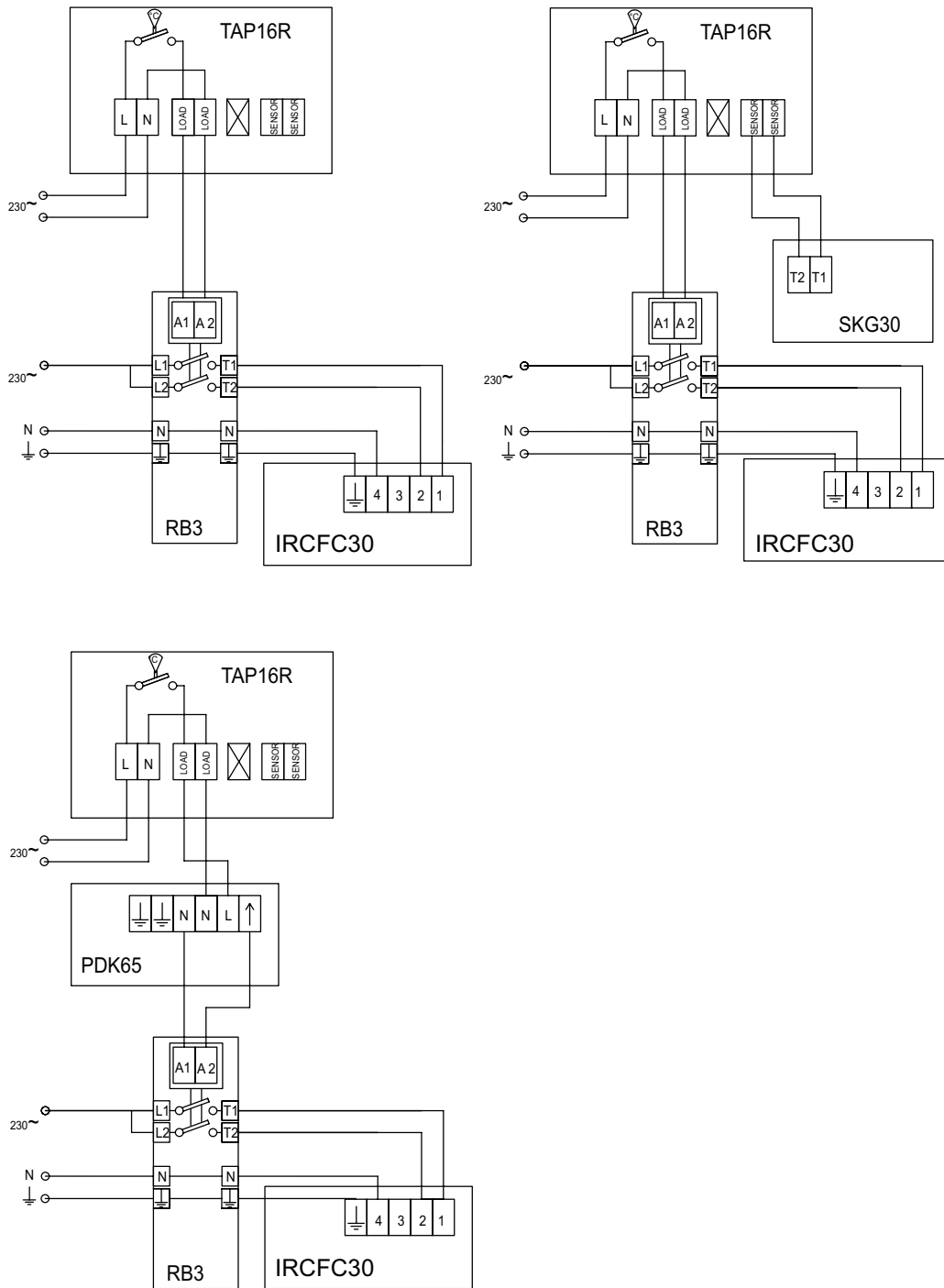
## Internal wiring diagrams



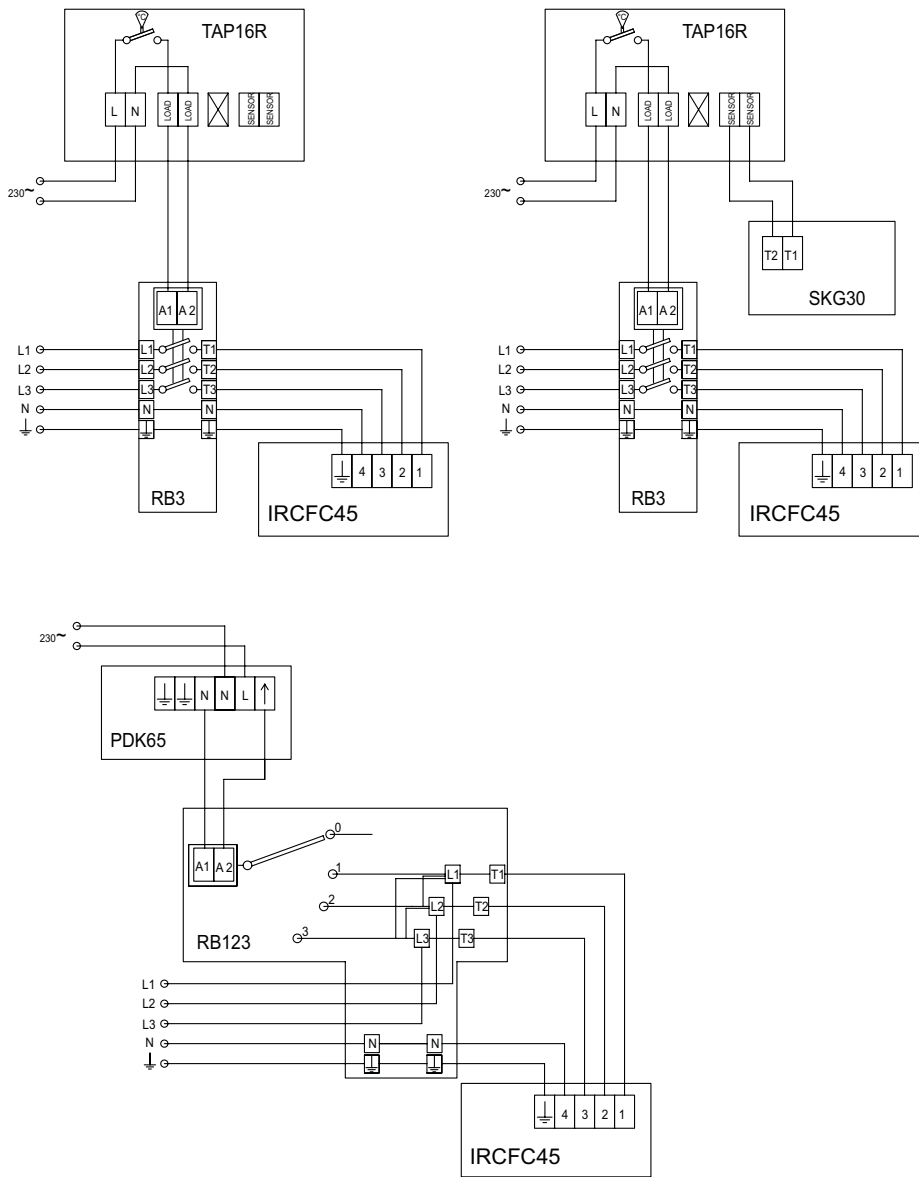
### IRCFC15/20 230V~



IRCFC30 230V~

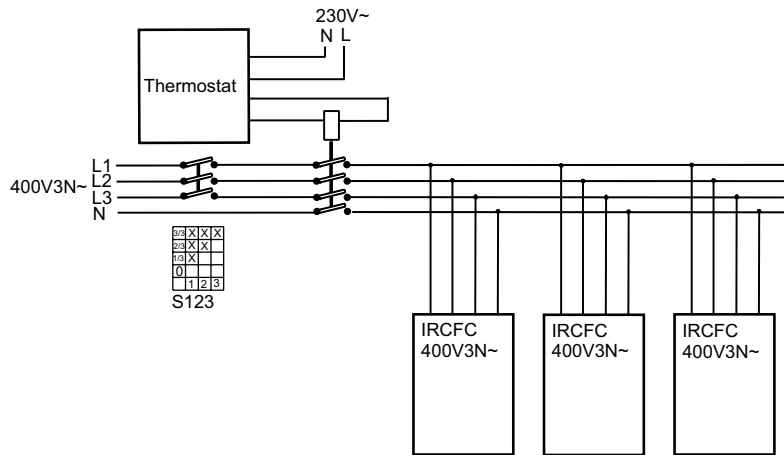


IRCFC45 400V3N~



# IRCFC

## Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188



## Instructions de montage et mode d'emploi

### Généralités

Lire attentivement les présentes consignes avant l'installation et l'utilisation. Conserver ce manuel à des fins de consultation ultérieure. Pendant l'installation et l'entretien et lors du remplacement de l'ampoule, l'émetteur doit toujours être déconnecté de l'alimentation. *Le produit doit être utilisé uniquement en conformité avec les consignes de montage et le mode d'emploi. La garantie n'est valable que si l'utilisation du produit est conforme aux indications et consignes.*

### Applications

L'IRCFC est destiné au chauffage ponctuel de grands volumes : églises, hangars, usines et entrepôts. Cet émetteur infrarouge a été testé et certifié conformément aux réglementations EMC et LVD et bénéficie de la norme CE. En principe, l'IRCFC produit une chaleur agréable dans la zone située devant ou au-dessous de l'appareil. Son rendement élevé et son faible encombrement en font la solution idéale pour les environnements difficiles.

### Montage

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifier qu'il n'est pas endommagé et s'assurer qu'il ne manque aucune pièce.

Contrôler que la tension est la même que celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques. L'IRCFC doit être installé à au moins 2,3 m au dessus du sol.

Généralement, l'émetteur est fixé à une hauteur de 3 à 6 m. Pour un chauffage ponctuel, l'appareil ne doit pas être placé à une hauteur supérieure à 5 m. Pour un confort optimal, la personne doit recevoir la chaleur en provenance des deux directions.

L'IRCFC peut être installé à l'horizontale au plafond ou au mur à l'aide de la console fournie. S'assurer de la stabilité du mur et veiller à utiliser des vis adaptées. L'IRCFC peut être suspendu à des chaînes par exemple. S'assurer que l'appareil est dirigé vers l'aire à chauffer, voir la fig. 2 pour connaître les réglages.

La Fig. 3 propose d'autres possibilités de montage. Les chaînes et crochets nécessaires à ces installations doivent être achetés séparément.

Les remarques importantes qui suivent doivent obligatoirement être respectées :

- S'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas en contact ou trop près des lampes.
- Les distances minimales spécifiées à la page 4 doivent être observées.
- Ne pas utiliser l'émetteur à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- L'émetteur doit être installé à une distance suffisamment éloignée d'une cabine de douche, empêchant ainsi toute personne s'y trouvant d'accéder à l'interrupteur ou à l'appareil lui-même.
- L'émetteur ne doit pas être installé dans des zones susceptibles de contenir des vapeurs dangereuses.

### Installation électrique

L'installation électrique doit être confiée à un électricien qualifié et doit être réalisée conformément aux réglementations en vigueur. L'installation doit être précédée d'un interrupteur omnipolaire avec une distance de coupure d'au moins 3 mm.

Dans le cas d'un raccordement par câble de l'émetteur, un câble de type H05 RN-F ou similaire doit être employé.

Remarque : les presse-étoupes doivent être homologués comme l'émetteur.

### Régulation

Si ce produit est utilisé comme dispositif de chauffage décentralisé conformément à la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188, il doit être accompagné de l'un des dispositifs de contrôle agréés suivants. Notez qu'un boîtier de relais RB est également nécessaire.

- TAP16R, thermostat électronique incluant :
  - Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire
  - Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte
- TAP16R et SKG30, capteur à globe noir incluant :
  - Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire
  - Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de fenêtre ouverte
  - Capteur à globe noir

- RB123, boîte de relais avec contrôle de sortie en 3 étapes et PDK65, détecteur de présence incluant :
  - Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce
  - Limitation de la durée d'activation
  - Contrôle de la température de la pièce avec détecteur de présence

Le produit peut être contrôlé d'une autre manière, par exemple, au moyen d'un système de contrôle global (BMS), auquel cas il incombe à l'installateur de veiller à ce que ce système soit programmé de manière à garantir la conformité de l'installation avec les exigences de la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188.

### Démarrage

Lorsque l'unité sert pour la première fois, ou suite à une longue période d'inactivité, de la fumée ou une odeur résultant de la poussière ou saleté éventuellement accumulée à l'intérieur de l'appareil peut se dégager. Ce phénomène est tout à fait normal et disparaît rapidement.

### Entretien

Lors de son entretien, l'émetteur doit être déconnecté de l'alimentation. L'émetteur ne contient aucune pièce mobile. Par conséquent, seul un entretien minimum est requis, à savoir vérifier l'absence d'accumulation excessive de poussière / saleté sur le réflecteur ou l'ampoule, susceptible d'engendrer une surchauffe et un grillage prématuré de l'ampoule. Utiliser un chiffon humide pour nettoyer l'appareil. Attendre que l'unité soit totalement sèche avant de la connecter à l'alimentation. Il est possible d'utiliser une solution savonneuse douce pour nettoyer l'appareil (remarque : des détergents nettoyants ou des produits vaisselle peuvent endommager les réflecteurs).

### Remplacement de l'ampoule

Le remplacement de l'ampoule et des joints doit être effectué par une personne qualifiée. L'ampoule est solide et, à condition d'éviter les chocs et les vibrations, elle peut fonctionner très longtemps. La durée de vie prévue de l'ampoule dépend de la température ambiante et du lieu d'installation de l'émetteur.

### Emballage

Les matériaux d'emballage sélectionnés sont recyclables, dans un souci de respect de l'environnement.

### Gestion du produit en fin de vie

Ce produit peut contenir des substances qui sont nécessaires à son fonctionnement, mais peuvent constituer un danger pour l'environnement. Il ne doit donc pas être jeté avec les déchets ménagers, mais déposé dans un point de collecte agréé en vue d'être recyclé. Veuillez contacter les autorités locales pour en savoir plus sur le point de collecte agréé le plus proche de chez vous. Le recyclage des produits usagés permet de préserver les ressources naturelles et de limiter notre impact sur l'environnement.

### Sécurité

- *Un disjoncteur à courant résiduel de 300 mA doit être utilisé contre les risques d'incendie dans les installations de produits avec chauffage électrique.*
- *L'appareil ne doit en aucun cas être couvert : toute surchauffe est susceptible de provoquer un incendie.*
- *Ne pas placer l'appareil directement au-dessous d'une prise murale fixe !*
- *Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé ou si le cordon est endommagé. Risque de blessure !*
- *L'émetteur est équipé d'une grille de protection pour empêcher tout contact avec la lampe chaude, notamment les grands objets. L'appareil ne doit pas être utilisé sans cette grille de protection.*
- *Le câble et la fiche ne doivent pas être situés dans la zone de rayonnement.*
- *Les enfants de plus de 8 ans peuvent utiliser cet appareil, tout comme les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si une personne les a conseillés ou formés à son utilisation et aux dangers possibles. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être confiés aux enfants sans surveillance.*
- *Tenez les enfants âgés de moins de 3 ans éloignés de l'appareil, à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.*
- *Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés*

*à allumer et éteindre l'appareil, à condition qu'il soit placé et installé dans sa position de service habituelle et que les enfants soient rigoureusement surveillés et formés sur la façon d'utiliser l'appareil de façon sûre et sur les dangers que cela implique.*

- *Les enfants âgés entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à introduire la fiche, à régler et nettoyer l'appareil ou à en effectuer la maintenance.*

**ATTENTION: Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il est nécessaire de prêter particulièrement attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.**



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00  
mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**